

CALÓ ¹

Caló ²

Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut	Schrift	Name	Laut
A	a	aː	J	j	ˈxɔʔa	R	r	ˈɛrə
B	b	bɛ	K ⁶	k	ka		rr	r
C	c	tɛ	L	l	ˈɛlə	S	s	ˈɛsə
	ch			ll ⁷			sh	ʃ
D	d	dʒɛ	M	m	ˈɛmə	T	t	ʧɛ
E	e	ɛ	N	n	ˈɛnə	U	u	uː
F	f	ˈɛfə		ñ ⁷		V	v	ˈuvə
G	g	xɛ	O	o	ɔ	Y	y	jɛ
	gu ³		P	p	pɛ	Z	z	ˈdzɛta
H	h	ˈhaʧə	Q	q	ku			ɟ
I	i	iː		qu ³				k

¹ andere Bezeichnungen: Kaló, Ibero-Romani

² veraltet: *Zincaló

³ vor >e, i<

⁴ meist in unbetonter Silbe

⁵ in unbetonter Position vor und nach anderen Vokalen

⁶ nur in seltenen Lehnwörtern und Eigennamen

⁷ alternative Schreibweise je nach Region: >lh, ly< bzw. >nh, ny<

⁸ im Wort- und Silbenanlaut

Anmerkungen:

1. Klassifikation: Mischsprachen > Para-Romani-Sprachen > Iberische Para-Romani-Sprachen.

Je nach der sprachlichen Umgebung unterscheidet man die folgenden Varianten:

- a) spanisches Caló (Andalusien);
- b) katalanisches Caló (Süd-Frankreich);
- c) portugiesisch-brasilianisches Caló (Portugal, Brasilien).

Wegen der weitgehenden Übernahme von Lautung, Wortschatz und Syntax ihrer iberischen Kontaktsprachen werden diese Sprachvarianten inzwischen vielfach als deren Sprachvarianten angesehen:

Indoeuropäische Sprachen > (*Kern-Indoeuropäisch* >) *West-Indoeuropäisch* > Italo-Keltisch > **Makro-Italisch* > Italisch > Latino-Faliskisch > Latinisch > Romanisch > Italo-Westromanisch > West-Romanisch > Gallo-Iberianisch > Südwest-Romanisch (Ibero-Romanisch) > West-Iberoromanisch > Kastilisch > Spanisch > *Mischsprachen-Spanisch*.

2. Status: Die Caló-Varianten haben als bloße Umgangssprachen keinen offiziellen Status.
3. Stimmhafte Konsonanten werden am Wortende und vor stimmlosen Konsonanten selbst stimmlos.
4. Unbetonte Vokale werden teilweise reduziert.
5. Der Wortakzent liegt – wie im Spanischen – auf der vorletzten Silbe, wenn das Wort auf einen oder zwei Vokale oder auf >-n< oder >-s< endet, sonst auf der letzten Silbe. Abweichungen werden mitunter durch den Akut ˈ´ auf dem Vokal gekennzeichnet. Teilweise tragen auch Einzelsilben einen Akut, um ihren vollen Ton zu erhalten.

Quellen:

- ① Wikipedia The Free Encyclopedia; https://en.wikipedia.org/wiki/Caló_language; 2021
- ② Wikipedia Die freie Enzyklopädie; [https://de.wikipedia.org/wiki/Caló_\(Sprache\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Caló_(Sprache)); 2021
- ③ Wikipédia L'encyclopédie libre; <https://fr.wikipedia.org/wiki/Caló>; 2021

- ④ Wikipedia La enciclopedia libre; https://es.wikipedia.org/wiki/Idioma_caló; 2021
- ⑤ Glottolog: <http://glottolog.org/resource/languoid/id/cal01236>; 2021
- ⑥ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig;
<http://www.ethnologue.com/language/rmq>